

В. П. БОТКИНУ

Конец сентября 1853. Петербург

Любезный

Василий Петрович.

В проезд мой через Москву¹ узнал я, что статью свою о Шекспире намерен ты отдать в «Отечественные зап(иски)». ² Я никак не хотел этому верить, но в настоящее время, сообразив, что ты мог забыть обстоятельства, при которых ты³ принялся за эту работу, — я решился напомнить тебе эти обстоятельства и уверен, что, после этого, каковы бы ни были прежде твои намерения, ты сам увидишь, что невозможно поместить статьи твоей о Шекспире нигде, кроме «Совр(еменника)»:

1) статья эта заказана тебе редакцией «Современника», и, след(овательно):

2) самая мысль составить для русского журнала статьи о Шекспире принадлежит редакции «Современника»;

3) ты получил от редак(ции) «Совр(еменника)» материалы для этой статьи;³

4) ред(акция) «Совр(еменника)», на основании всего этого, объявила троекратно в «Моск(овских) вед(омостях)», что статьи о Шекспире будут печататься в ее журнале.⁴

Согласись, любезный друг, что, как бы ни изменились с того времени твои мысли и намерения, дело зашло уже так далеко, что помещение статьи о Шекспире в другом журнале если не невозможно, то сопряжено с такими обстоятельствами, которых как для тебя, так и для нас несравненно благоразумнее избе жать. Этого требуют наше взаимное уважение друг к другу и литературное приличие. Все, что ты мог сделать, это вовсе не печатать статьи о Шекспире, но если уж ты написал ее и хочешь печатать, то, конечно, она должна быть в «Современнике». Говорю это прямо и смело, ибо уверен,⁶ что внутреннее чувство правды скажет тебе то же самое. Я убежден, что если ты и точно имел вышеписанное намерение, то единственно потому, что забыл некоторые обстоятельства, при которых начал свой труд. Напомнив тебе эти обстоятельства, я предоставляю решение дела твоей совести.

Будь здоров.

Твой Н. Некрасов.

Сентябрь 1853 СПбург

Примечания

Подлинник: РНБ, ф. 391, № 206, л. 34—35.

Впервые: Бычков И. А. Бумаги А. А. Краевского. Описание их собраний... СПб., 1893, с. 105—106. Повторная публикация в качестве «неизданного»: ГМ, 1915, № 9, с. 55—56.

Дата уточняется по содержанию и связи с п. 182.

¹ Летом 1853 г. Некрасов отдыхал в родовом имении Алешунине Владимирской губернии. На обратном пути в Петербург в первой половине августа останавливался в Москве (см. п. 181).

² Боткин был одним из лучших знатоков и ценителей драматургии Шекспира (см.: Шекспир и русская культура. М.—Л., 1965, с. 347—357). Первая его работа о Шекспире —

перевод статьи немецкого эстетика Г. -Т. Ретшера «Четыре новые драмы, приписываемые Шекспиру» (03, 1840, № 11). В том же журнале (1841, № 2) напечатана статья «Женщины, созданные Шекспиром. Юлия и Офелия» (боткинский перевод ряда глав из книги английской писательницы Анны Джемсон «Женские характеры у Шекспира»). В следующем году там же были напечатаны еще две статьи Боткина о Шекспире (1842, № 4 и 9). В последней из них — «Шекспир как человек и лирик» — содержалось обещание автора напечатать ряд статей об отдельных произведениях драматурга, однако это обещание не было выполнено. Боткин вернулся к этому замыслу только в начале 1850-х гг.

Являясь постоянным сотрудником «Отечественных записок» с 1839 г. и перейдя в 1847 г. в «Современник» из солидарности с Белинским, Боткин все же не порывал связи с А. А. Краевским (см., например, его статью «Об эстетическом значении новой фортепьянной школы» — 03, 1849, № 1). 15 февраля 1853 г. он обратился к Краевскому с предложением: «У нас до сих пор не было ничего обстоятельного о Шекспире и его произведениях; его время, предшествовавший ему английский театр, литературное направление, господствовавшее до него и при нем и условившее некоторым образом манеру его, — все это вовсе неизвестно у нас, и от этого Шекспир представляется нам какою-то загадкою искусства» (Бычков И. А. Бумаги А. А. Краевского..., с. 102).

Неподписанная статья Боткина «Литература и театр в Англии до Шекспира» появилась в ноябрьской книжке «Современника» за 1853 г. и впоследствии была включена Некрасовым в первый том изданного им четырехтомного «Полного собрания драматических произведений Шекспира...» (СПб., 1865) (см.: наст. изд., т. XIII, кн. 1, с. 515).

³ Статья Боткина «Литература и театр в Англии до Шекспира» явилась переводом-компиляцией вводных глав из четырехтомного труда немецкого историка литературы и политического деятеля Г. Г. Гервинуса «Шекспир», изданного в Лейпциге в 1849—1850 гг. Возможно, Некрасов имел в виду эти книги и идею о форме использования их для журнала.

⁴ Объявление об издании «Современника» в 1853 году (см.: наст. изд., т. XIII, кн. 1, с. 109) печаталось в прибавлениях к № 120 (4 октября), 131 (30 октября) и 148 (9 декабря) «Московских ведомостей» 1852 г. В двух последних публикациях среди других материалов читателям были обещаны: «Шекспир, его жизнь и сочинения (несколько статей)».